



„STILLE imagiQ2“

Naudotojo vadovas



Chirurginis tobulumas.
Visam gyvenimui.

Autorių teisės © 2013 m. STILLE AB. Visos teisės priklauso autoriams.

Šio vadovo turinys yra „STILLE AB“ nuosavybė. Bet koks viso turinio arba jo dalių atkūrimas yra draudžiamas.

Spausdinimo metu šiame vadove prietaisas ir jo funkcijos aprašyti teisingai. Visgi, kadangi išleidžiant šį vadovą galėjo būti padaryta prietaiso pakeitimų, sistemos pakete prie šio vadovo gali būti pateiktas vienas ar daugiau vadovo turinio pakeitimų. Prieš naudojant šį prietaisą, privaloma atidžiai perskaityti šį vadovą, įskaitant bet kokius minėtus turinio pakeitimus.

Naudotojo ir techninės priežiūros vadovų originalai yra pateikti anglų kalba. Kitomis kalbomis pateikti vadovai yra originalios instrukcijos vertimai.

Šiame vadove aprašyti toliau nurodyti imagiQ2™ modeliai: 530-1 700 imagiQ2 ES 230 V, 530-1 701 imagiQ2 GB 230 V, 530-1 702 imagiQ2 JP 100 V, 530-1 703 imagiQ2 JAV 120 V.

„imagiQ2“ operacinis stalas yra paženklintas CE ženklu, kaip atitinkantis pagrindinius Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB I priedo reikalavimus, ir pagal jos IX priedą yra klasifikuojamas kaip I klasės medicinos prietaisas (12 nuostata).

Mes pareikiame, kad minėtas medicinos prietaisas atitinka Švedijos Medicinos prietaisų įstatymą (1993:584) ir Medicinos prietaisų agentūros reglamentą LVFS 2003:11. Patvirtinama, kad šis medicinos prietaisas atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB, iš dalies keičiančios Direktyvą 2007/47/EB, reikalavimus bei galiojančius suderintus standartus, taip pat RoHS direktyvą 2011/65/ES ir WEEE direktyvą 2012/19/ES. Prietaisas taip pat atitinka tarptautinius standartus IEC 60601-1, IEC/EN 60601-2-46, UL 60601-1. CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1-M90. Modifikavus prietaisą be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalios.

Originali pasirašyta CE atitikties deklaracija yra atskiras dokumentas, kurį galima gauti pareikalavus.

Klasifikacijos

CE medicinos prietaiso klasifikacija:	1 klasė
GMDN kodas:	36606
FDA reglamento būseną:	1 klasės išimtis 878.4960 (GDC)
FDA sąrašo Nr.:	E130044

Angiografijos stalo „imagiQ2™“ garantijos sąlygos:

Kad galėtumėte pasinaudoti visomis „Stille imagiQ2“ garantijos sąlygomis, užpildykite drauge su įrenginio dokumentais pateikiamą montavimo ataskaitą ir grąžinkite ją el. pašto adresu QA@STILLE.SE.

Su „Stille“ garantijos nuostatomis susijusios informacijos rasite „Stille“ interneto svetainėje <http://www.stille.se>. Jeigu neradote montavimo ataskaitos, dėl jos egzemplioriaus kreipkitės el. paštu QA@STILLE.SE.

Rekomenduojama, kad visus remonto darbus ir įrenginio pakeitimus atliktų tik įgalioti darbuotojai.

TURINYS

SAUGOS INFORMACIJA	4	PACIENTO PADĖTIS	18
Simboliai	6-7	Liemens vaizdo gavimas	18
STALO „imagiQ2™“ APŽVALGA	8	Kojų vaizdo gavimas	19
Paskirtis	9	PAGALBINIAI REIKMENYS	20
Išsamus aprašymas	9	Kreipiamoji rankenėlė	21
Ijungimo procedūra	10	Rankinis valdiklis	21
AVARINIS NAUDOJIMAS	12	Rankinio valdiklio ilginamasis kabelis	21
Greitasis išjungimas	12	PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS	22
Avariniai valdikliai	12-13	Įkrovimas	22
Avarinis manevravimas	13	Nurodymai dėl įkrovimo	22
NAUDOJIMAS	14	Techninė priežiūra	23
Rankinis valdiklis	14	Valymas	23
Svarbi informacija	14	TECHNINĖ DALIS	24
Apžvalga	14	Aplinka	24
„Off“ (išjungta)	15	Naudojimo sąlygos	24
„On“ (įjungta)	15	Laikymo sąlygos / reikalavimai pervežimui	24
Pagrindiniai nustatymai	15	Priežiūra laikymo metu	24
Pastatytas ir užfiksuotas stalas	15	Mažiausiai palanki darbinė būklė	24
Stovėjimo padėtyje neužfiksuotas stalas	15	Akumuliatoriaus pakeitimas	24
Galvūgalio nustatymas	15	Techniniai duomenys	25
Padėties reguliavimas	16	Matmenys	25
Stovo nuleidimas	16	Techninės specifikacijos	25
Stovo pakėlimas	16	Elektros sistema	25
Pakreipimas į šoną	16	Hidraulinė sistema	25
Trendelenburgo / anti-Trendelenburgo padėtis (išilginis pakreipimas)	16	Taikomi elektros standartai	25
Spartusis Trendelenburgo padėties nustatymas (spartusis galvūgalio nuleidimas)	16	Su pacientu besiliečianti dalis	25
Grąžinimas į nulinę (horizontalią) padėtį	16	Pastabos	26-27
Akumuliatoriaus ir įkrovimo indikatoriai	16		
Mirksinti žalia lemputė	17		
Mirksinti mėlyna lemputė	17		
Greitai žybsinti mėlyna lemputė	17		
Nuolat šviečianti mėlyna lemputė	17		
Nuolat šviečiančios mėlyna ir žalia lemputės	17		
Garsiniai signalai	17		

SAUGOS INFORMACIJA

Visuomet vadovaukitės gamintojo instrukcija!

Prieš pirmą kartą naudodamiesi „imagiQ2™“ operaciniu stalu, atidžiai perskaitykite ir vykdykite visus šiame vadove pateiktus nurodymus. Šis vadovas buvo parengtas siekiant užtikrinti, kad jūs saugiai ir tinkamai naudotumėtės stalu.

- Šis prietaisas skirtas kvalifikuotiems operacinės darbuotojams.
- Greitojo sustabdymo / pagrindinis jungiklis: Kad nedelsdami išjungtumėte prietaisą, perstumkite jungiklį žemyn (žr. 12 p.).
- Bet koks judėjimas sustabdomas rankinį valdiklį arba greitojo išjungimo jungiklį nustačius į padėtį „OFF“ (išjungta).
- Atleidus minėtą mygtuką, tuoj pat sustabdomas bet koks stalo viršaus judėjimas.
- Venkite visiško akumuliatorių išsekimo. Ilgiausia akumuliatoriaus tarnavimo trukmė užtikrinama reguliariai jį įkraunant.
- Šis vadovas visuomet privalo būti laikomas tokioje vietoje, kad jį būtų galima pasiekti nuo operacinio stalo.
- Įkraunant šį stalą, pagrindinis jungiklis turi būti nustatytas į padėtį „ON“ (įjungta).
- Vadovaukitės supakavimo / išpakavimo procedūra, kad išvengtumėte traumų arba žalos įrangai ar turtui.
- Šiam prietaisui, kaip ir apskritai visai elektrinei medicinos įrangai, reikalingos specialios atsargumo priemonės dėl EMS, ir jis turi būti sumontuotas ir perduotas eksploatuoti laikantis naudotojo ir techninio aptarnavimo vadove pateiktos informacijos.
- Būkite tikri, kad vykstant operacijai tuo pačiu metu nepaliesite išorinių prievadų bei jungčių ir paciento.
- Visuomet naudokite antistatines pagalvėles, kad užtikrintumėte, jog statinis elektros krūvis iškraunamas į antistatines grindis.
- Šis stalas turi būti naudojamas ant antistatinių grindų.
- Visuomet prijunkite stalo potencialų išlyginimo jungtį prie įžeminimo.
- Niekuomet nedėkite chirurginių šluosčių / paklodžių taip, kad būtų visiškai uždengti įžeminimo bėgeliai. Chirurginės šluostės / paklodės neleidžia elektros krūviui nutekėti į antistatines grindis.
- Greta stalo „imagiQ2™“ neturi būti naudojama radijo bangas skleidžianti įranga, mobilieji telefonai ir pan., nes tai gali sutrikdyti stalo „imagiQ2™“ veikimą.
- Ypatingo atsargumo reikia laikytis naudojant stiprių emisijų šaltinius, tokius kaip aukšto dažnio chirurginė įranga ir pan., jeigu aukšto dažnio kabeliai neįžeminti ar yra netoli stalo „imagiQ2™“. Jeigu jums kyla abejonių, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą arba vietinį atstovą.
- Stenkitės, kad operacinio stalo neveiktų elektromagnetiniai laukai, kurie viršija radijo dažnių įrangai taikomus standartus, pavyzdžiui, skleidžiami diatermijos aparatų, defibriliatorių ir defibriliacijos monitorių.
- Šį stalą galima naudoti tik su medicinos įranga, kuri atitinka EN 60601-1, EN 60601-1-2 standartų reikalavimus.
- Stalas „imagiQ2™“ atitinka standarte IEC 60601-1-2 nustatytus elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti su degiomis anestezinėmis dujomis. Tokiu atveju kyla galimo sprogo pavojaus, bei gali būti sužaloti žmonės ir apgadinta įranga.
- Prietaisą reikia valyti / dezinfekuoti taip, kaip nurodyta naudotojo vadove.
- Nepanardinkite valdymo įrenginio į vandenį ar kitą skystį (daugiau informacijos rasite skyriuje „Priežiūra / techninė priežiūra“).
- Operacinis stalas nuo elektros tinklo atjungiamas, nuo stalo atjungus KS maitinimo laidą.
- Prieš judindami, valydami arba aptarnaudami stalą, atjunkite elektros jungtį nuo maitinimo šaltinio. To nepadarius, kyla pavojus, kad bus pažeista įranga.
- Stalas stabilus, jei jis fiksuotas stovėjimo padėtyje. Visuomet pastatykite ir užfiksuokite stalą, kai jis nestumiamas.
- Naudokite tik „STILLE AB“ patvirtintus pagalbinus reikmenis.
- Visuomet patikrinkite, ar įjungus stalo judėjimą sumontuoti pagalbiniai reikmenys neatsitrenks į operacinį stalą arba šalia esančią įrangą.
- Prieš nuleisdami ar pakreipdami operacinį stalą pašalinkite visas kliūtis. Jis gali apvirsti.
- Operacinio stalo pagrindas visuomet turi būti stabilus ir horizontalus.
- Prieš nuleisdami laisvąjį stalo viršaus galą, kuo geriau išilgai sucentruokite stalą su stovu.
- Reguluodami arba sukdami operacinį stalą, niekuomet neikiškite pirštų po stalo viršumi ar dangčiu. Priešingu atveju kyla pavojus susižeisti.
- Prieš keisdami operacinio stalo padėtį pritvirtinkite pacientą.
- Jeigu naudojami defibriliatoriai, defibriliacijos stebėjimo ekranai arba aukšto dažnio įrenginiai, pacientas neturi gulėti ant laidaus čiužinio arba drėgnos patalynės. Pacientas neturi liestis su metalinėmis operacinio stalo dalimis arba jų pagalbinais reikmenimis, nes gali atsirasti nudegimų.
- Nuolatos stebėkite pacientą.
- Naudokite tik „STILLE“ atsargines dalis.

- Keisdami stalo padėtį įsitikinkite, kad rankos, kojos ar įranga nesiliečia su rėmo mazgais.
- Nepamirškite atsargumo priemonių, nes stalą „imagiQ2™“ gali įjungti kitas operatorius.
- Kad išvengtumėte nepageidaujamo stalo judėjimo naudojant kojine valdymo įrangą, reikia imtis ypatingų atsargumo priemonių.
- Prietaisas neskirtas naudoti deguonimi prisotintoje aplinkoje.
- Stenkitės, kad operacinio stalo neveiktų elektromagnetiniai laukai, kurie viršija radijo dažnių įrangai taikomus standartus, pavyzdžiui, skleidžiami diatermijos aparatų, defibriliatorių ir defibriliacijos monitorių.
- Bet kokie aptarnavimo darbai turi būti atliekami tada, kai ant stalo neguli pacientas. Jeigu reikia atlikti avarinius techninio aptarnavimo ir remonto darbus, jie turi būti vykdomi technikui nesiliečiant prie paciento arba operatoriaus.
- Kad prietaisą būtų galima perkelti per 15 mm arba aukštesnį slenkstį, reikia dviejų asmenų.
- Prieš keldami prietaisą per slenkstį visuomet įsitikinkite, kad stalo viršus yra centruotas.
- Akumuliatorių gali keisti tik techninės priežiūros specialistai.
- Tik techninės priežiūros specialistai gali papildyti hidraulinę sistemą alyva.
- Techninio aptarnavimo vadovo papildymas: papildydami alyvos niekuomet neperpildykite hidraulinės sistemos.
- Nepadėkite stalo „imagiQ2“ taip arba nenustatykite tokios jo padėties, kad taptų sunku atjungti stalą nuo elektros tinklo.
- Vienu metu nelieskite paciento ir prienamų jungčių kontaktų.
- Prieš gabenimą ir gabenimo metu stalas turi būti sucentruotas ir išjungtas rankiniu valdikliu.
- Ypatingų atsargumo priemonių reikia imtis techninio aptarnavimo metu, kai apsaugas atidarytas, o kiti asmenys gali įjungti stalo judėjimą. Priešingu atveju kyla pavojus susižeisti.
- Prijungiant atramą galvai turi pasigirsti spragtelėjimas – tik tada galite būti tikri, kad atrama saugiai pritvirtinta.
- Stalo prevencinė techninė priežiūra visuomet turi būti atliekama vadovaujantis Techninio aptarnavimo vadovu.
- Prieš naudojimą visuomet patikrinkite, ar prie stalo patikimai patvirtinti pagalbiniai reikmenys.
- Prieš naudojimą visuomet patikrinkite pagalbinius reikmenis. Jokių atveju negalima naudoti pažeistų arba susidėvėjusių pagalbinių reikmenų, nes kyla sužalojimo pavojus.
- Nesinaudokite prietaisu, jeigu nuimti apsauginiai dangčiai, nes kyla pavojus susižeisti.
- Ant odos patekęs hidraulinis skystis gali sudirginti odą. Nuvalykite jį ir nuplaukite vandeniu su muilu.
- Jeigu naudojamas neoriginalus čiužinys, jis turi būti įžemintas.
- Jeigu prie prietaiso prijungtas KS laidas, akumulatoriai įkraunami tada, kai pagrindinis jungiklis nustatytas į padėtį „ON“ (įjungta). Jeigu akumulatoriai buvo visiškai išsekę, gali šiek tiek užtrukti, kol prietaisą bus galima įjungti iš naujo.
- Atjungimas nuo maitinimo tinklo atliekamas atjungus nuo įrangos KS maitinimo laidą.
- Kojinio valdymo korpuso apsauga IP68.
- Jokie techninio aptarnavimo vadove pateikti specialūs įspėjimai dėl pagalbinių reikmenų, keitiklių ir kabelių naudojimo negali skirtis nuo „Stille“ įspėjimų.
- Atsižvelgiant į konkrečius EMS reikalavimus, dirbant su šiuo prietaisu ir greta jo esančia įranga reikia imtis atsargumo priemonių. Žr. EMS techninių duomenų lenteles.
- Patikrinimą pagal IEC/EN 62353 turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, laikydamiesi standarto reikalavimų.
- Jeigu vidinėms dalims pakeisti naudojami ne „Stille“ parduodami pagalbiniai reikmenys, kabeliai ir atsarginės dalys, tai gali lemti padidėjusią operacinio stalo „imagiQ2“ radijo bangų emisiją ir sumažėjusį atsparumą.
- Įspėjimas: imagiQ2™ negalima naudoti greta arba ant kitos įrangos. Jei imagiQ2™ būtina naudoti šalia arba ant kitos įrangos, reikia patikrinti sąrankos, kurioje šis stalas bus naudojamas, įprastą veikimą.
- ĮSPĖJIMAS: jeigu stalas nesiliauja pypsėjęs ilgiau nei 30 sekundžių, tai reiškia gedimo būseną, ir visos saugos funkcijos išjungiamos. Negabenkite ant stalo paguldytų pacientų. Procedūrų metu stalą pastatykite ir užfiksukite.
- ĮSPĖJIMAS: montuojant arba išardant nuimamą stalo viršų kyla sugnybimo / suspaudimo pavojus.
- ĮSPĖJIMAS: siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, šis įrenginys gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio su įžeminimu.
- ĮSPĖJIMAS: jeigu naudojami kiti kabeliai ir pagalbiniai reikmenys, nei nurodyta, tai gali padidinti spinduliuotę ir sumažinti atsparumą EMS reikalavimų atžvilgiu.
- ĮSPĖJIMAS: siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, šis įrenginys privalo būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio su įžeminimu.
- ĮSPĖJIMAS: Neleidžiama atlikti jokių šio įrenginio pakeitimų.
- Nenustatykite tokios operacinio stalo imagiQ2™ padėties, dėl kurios būtų sunku naudoti atjungimo įtaisą.
- Operacinio stalo imagiQ2™ atjungimas nuo maitinimo tinklo atliekamas atjungiant nuo medicinos prietaiso elektros laidą.
- Operacinio stalo imagiQ2™ gabenimui reikia bent dviejų asmenų.
- Jeigu jums kyla abejonių, kreipkitės į tiekėją arba į asmenį atsakingą už operacinę įrangą.

Simboliai

Ant prietaiso korpuso pateiktų simbolių paaiškinimai



Dėmesio, žr. pridedamus dokumentus.



Greitasis sustabdymas: kad nedelsdami išjungtumėte sistemą, perstumkite jungiklį žemyn.



Papildomas rankinis saugos valdiklis.



Nurodymai dėl rankiniu būdu nustatomos Trendelenburgo padėties.



Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.



B tipas: įranga, kurioje įtaisyta tam tikro laipsnio apsauga nuo elektros smūgio.

IP 24

Apsaugos laipsnis, EN 60529 (apsauga nuo vandens ir pašalinių objektų patekimo).



Darbo ciklo piktograma, 100 proc. darbo ciklas



Potencialių išlyginimo jungtis.



Akumulatorius turi būti tinkamai utilizuotas dėl sudėtyje esančio švino.



Kreipiamosios rankenėlės jungtis.



Rankinio valdiklio jungtis.

Šiame vadove aptinkamų simbolių paaiškinimas:



Kojinio valdiklio jungtis.



Pritvirtinti



Atleisti



Paspausti



Įterpimo kryptis (dalies)



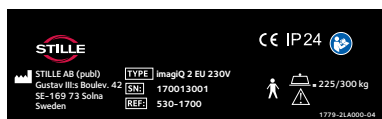
Galima reguliuoti nurodytomis kryptimis



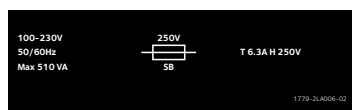
Galima reguliuoti nurodytomis kryptimis



PASTABA dėl įrangos
Vadovaukitės naudojimo instrukcija
Žr. pridedamus dokumentus



Plokštelė su serijos numeriu



Saugiklio vardinis parametras



1779-2LA009-01

Sugnybimo / suspaudimo pavojus



1779-2LA010-01

Elektros smūgio pavojus



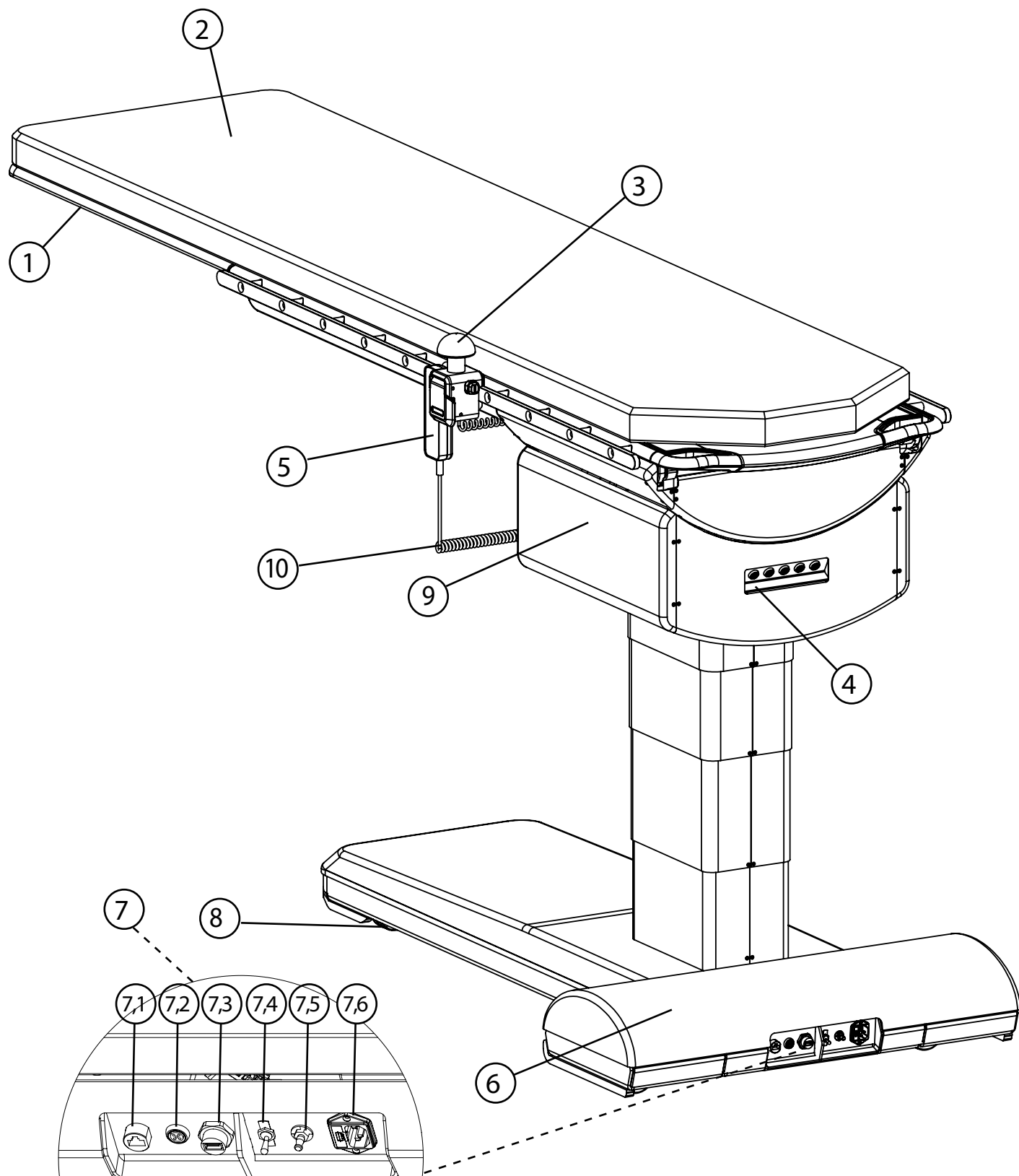
1779-2LA011-01



1779-2LA012-01

Didžiausia saugi darbinė apkrova

■ STALO „imagiQ2™“ APŽVALGA



Paskirtis

Stalą „imagiQ2™“ gali naudoti tik apmokyti operacinės darbuotojai paciento (žmogaus) paguldymui ir prilaikymui prieš operacinėje atliekamą chirurginę operaciją, jos metu ir jai pasibaigus. Jį galima naudoti bendro pobūdžio operacijoms su atvėrimu, tačiau jis taip pat ir tinka mažiausios invazijos kraujagyslių chirurgijai, pvz. endovaskulinėms ir kardiovaskulinėms operacijoms.

Stalo viršus pagamintas iš permatomo anglies pluošto ir pasižymi dideliu skaidrumu rentgeno spinduliams. Stalas sukonstruotas taip, kad tikėtų naudoti su C tipo rentgeno aparatu.

- Šis stalas netinka kūdikiams.
- Numatytos medicininės indikacijos: mažiausios invazijos chirurginės operacijos.
- Numatyta pacientų populiacija: didžiausias paciento svoris – 225 / 300 kg (496 / 661 svar.) (priklauso nuo modelio).
- Kūno dalis, kurios operacijoms skirtas prietaisas: odos audiniai.
- Šis prietaisas neskirtas smegenų operacijoms.
- Naudotojų apibūdinimas: kvalifikuoti medicinos darbuotojai.

Išsamus aprašymas

1. Stalo viršus pagamintas iš permatomo anglies pluošto kompozito. Pagalbiniais reikmenimis skirtas bėgelis tęsiasi išilgai 2/3 stalo viršaus. Statinis elektros krūvis iškraunamas nuo čiužinio apačios per įžeminimo bėgelį, įtaisytą ant stalo viršaus viršutinio paviršiaus.
2. Čiužinys pagamintas iš taip vadinamos „lėtai atsikuriančios“ medžiagos, kad būtų kuo labiau sumažinta tikimybė, jog ilgos operacijos metu pacientui dėl slėgio susidarys žaizdos.
3. Kreipiamoji rankenėlė leidžia judinti stalą, t. y. pakreipti stalo viršų. Įprastai ši rankenėlė yra užrakino padėtyje ant pagalbinių reikmenų bėgelio. Vienu metu galima naudoti dvi kreipiamąsias rankenėles.
4. Jungtys. Stove įtaisytos jungtys kreipiamajai rankenėlei ir rankiniams valdikliams, o taip pat RAUDONA jungtis specialioms „imagiQ2“ pagalbiniais reikmenimis.
5. Rankiniais valdikliais valdomas hidraulinis stalo judėjimas. Įprastai rankiniai valdikliai įtaisyti ant stalo viršaus pagalbinių reikmenų bėgelio.
6. Saugos valdiklių dangtis dengia rankinius avarinio valdymo ir saugos valdiklius.
7. Jungiamasis skydelis įrengtas galinėje pagrindo pusėje, ir jame yra svarbiausia jungčių su maitinimo šaltiniu sąsaja, pagrindinis saugiklis ir kojinių valdiklio (pasirinktinis) jungtis.
 - 7.1 LAN
 - 7.2 Kojinis valdiklis
 - 7.3 USB prievadas
 - 7.4 Greitojo sustabdymo / pagrindinis jungiklis: jį taip pat galima naudoti kaip skubaus išjungimo įtaisą.
 - 7.5 Potencialų išlyginimo jungtis (pagrindo užpakalinėje pusėje).
 - 7.6 Lizdas prietaisams. PASTABA: pagrindinis jungiklis turi būti nustatytas į padėtį „ON“ (įjungta), kai stalas įkraunamas.
8. Įtraukiami ratai, operacinio stalo pastatymas ir užfiksavimas.
9. Šoniniai apsauginiai dangčiai, kurie saugo vidinius stalo įtaisus.
10. Rankinio jungiklio jungtis. Ilgiklis, skirtas rankinio valdiklio prijungimui priešingame stalo gale.

Numatytos naudojimo sąlygos

- Skirtas naudoti operacinėse
- Temperatūra: nuo +10 °C iki +40 °C (nuo 50 °F iki 104 °F)
- Drėgnis: nuo 30 proc. iki 75 proc.
- Atmosferos slėgis: nuo 700 hPa iki 1060 hPa
- Prieš naudojimą turi būti išvalytas ir dezinfekuotas.

Veikimo principas

- Akumuliatoriumi maitinimas mobilus chirurginis stalas skirtas paguldyti ir prilaikyti pacientus chirurginių operacijų ir diagnostikos procedūrų metu.

Mažiausiai palanki darbinė būklė

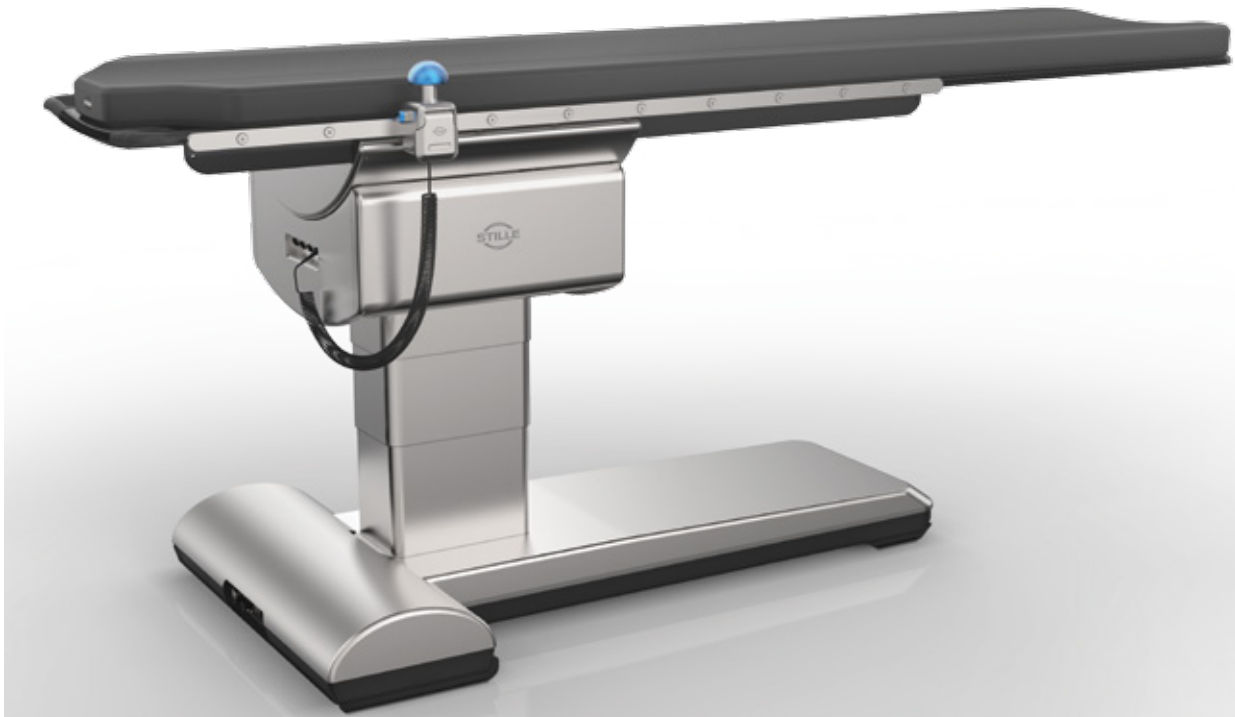
Ant stalo uždėta didžiausia saugi darbinė apkrova. Operacijos sąlygos, ne centre, o stovas visą laiką pakeltas.

Esminės eksploatacinės charakteristikos

Esminės eksploatacinės charakteristikos pagal standartą EN 60 601-2-46: Svarbiausia stalo „imagiQ2“ charakteristika yra Trendelenburgo funkcija. Šią funkciją galima įjungti rankiniu valdikliu arba atlikti rankiniu būdu, jeigu avariniais atvejais sutrinka elektros maitinimas.

Potencialų išlyginimas

Potencialų išlyginimo laidininkas yra nulinio potencialo jungtis.



Jungimo procedūra

Prieš naudodami operacinį stalą „Stille imagiQ2™“ pirmą kartą, vykdykite toliau aprašytą procedūrą.

- Prieš naudodami stalą pirmą kartą:
 - visiškai įkraukite akumuliatorių, žr. 15.5 punktą (įkraunant stalą pagrindinis jungiklis turi būti nustatytas į padėtį „ON“ (įjungta));
 - užpildykite montavimo ataskaitą;
 - užpildykite bandymų protokolą pagal ISO -EN 62353 reikalavimus;

- 1) Perskaitykite naudotojo vadovą
- 2) Išbandykite visas rankinio valdiklio funkcijas taip, kaip aprašyta toliau:
- 3) Stovas. Perkelkite stovą iš žemiausios padėties į aukščiausią ir atgal.
- 4) Šoninis pakreipimas dešinėn. Pakreipkite stalo viršų iš nulinės padėties į didžiausio pakreipimo dešinėn padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį.
- 5) Šoninis pakreipimas kairėn. Pakreipkite stalo viršų iš nulinės padėties į didžiausio pakreipimo kairėn padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį.
- 6) Išilginis palenkimas (Trendelenburgo padėtis). Palenkite stalo viršų iš nulinės padėties į žemiausią galvūgalio padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį.
- 7) Atvirkštinis išilginis palenkimas (anti-Trendelenburgo padėtis). Palenkite stalo viršų iš nulinės padėties į aukščiausią galvūgalio padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį.

- 8) Spartusis palenkimas (Trendelenburgo padėtis). Palenkite stalo viršų iš nulinės padėties į žemiausią galvūgalio padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį.
- 9) Nulinė padėtis. Šoninis pakreipimas. Pakreipkite stalo viršų iš labiausiai kairėn pakreiptos padėties į labiausiai dešinėn pakreiptą padėtį ir atgal. Įsitikinkite, kad abiem atvejais pasiekus nulinę padėtį stalas sustoja.
- 10) Išilginis palenkimas (Trendelenburgo padėtis). Palenkite stalo viršų iš aukščiausios galvūgalio padėties į žemiausią galvūgalio padėtį ir vėl grąžinkite į nulinę padėtį. Įsitikinkite, kad abiem atvejais pasiekus nulinę padėtį stalas sustoja.
- 11) Sukimas („plūduriavimas“). Sukimo funkcijos. Nustatykite stalą į nulinę padėtį ir išbandykite judėjimą pagal abi ašis. Patikrinkite, ar stalas juda lengvai ir tolygiai (judinkite tik viena ranka).
- 12) Visus anksčiau minėtus veiksmus taip pat galima valdyti saugos rankiniu valdikliu.

Kasdienis patikrinimas prieš pradedant procedūras

- Operatorius turi žinoti, kaip dirbti su įrenginiu, bei būti susipažinęs su naudotojo vadove aprašytais įspėjimais bei signalais, o naudotojo vadovas visuomet turi būti prieinamas.
- Operatorius turi dirbti taip, kaip aprašyta 2-11.
- Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai veikia, bei patikrinkite, ar laidai neįpjauti arba kitaip nepažeisti. Jeigu kyla abejonių, atitinkamas dalis pakeiskite.

■ Stalo funkcijų pirmumo tvarka

Atleidus valdymo mygtuką arba pedalą, tuoj pat sustabdomas bet koks stalo judėjimas. Visus veiksmus, įskaitant grindų užrakto cilindrus, galima nutraukti arba paspaudus pagrindinį jungiklį į padėtį „OFF“ (išjungta), arba avarinio sustabdymo jungikliu nutraukus elektros maitinimą.

Jeigu vienu metu duodamos kelios to paties valdymo įtaiso komandos, bet koks judėjimas sustabdomas. (Išskyrus spartų galvūgalio nuleidimą („Greitoji Trendelenburgo padėtis“) drauge su galvūgalio apatinės padėties nustatymu). Prie stalo galima prijungti tik vieną rankinį valdiklį. Mygtuko „OFF“ (išjungti) paspaudimui visuomet teikiama pirmenybė prieš kitas komandas. Rankiniu valdikliu galima įjungti bet kokį stalo judėjimą, valdomą hidraulinės sistemos, tačiau vienu metu galima įjungti tik vieną hidraulinės sistemos valdomą judesį. Tam tikrus stalo viršaus judesius galima įjungti kojiniu valdikliu. Judinti stovo galą aukštyn / žemyn ir lėtai nuleisti galvūgalį galima neatsižvelgiant į tai, ar stalas pastatytas ir užfiksuotas, ar ne. Šiam veiksmui teikiama pirmenybė prieš stalo pastatymo ir užfiksavimo / fiksavimo panaikinimo komandas. Jei pastatymo ir užfiksavimo / arba fiksavimo panaikinimo veiksmų seka vyksta tada, kai įjungiamas vienas iš šių valdiklių, pastatymo ir užfiksavimo / arba fiksavimo panaikinimo veiksmų seka laikinai nutraukiama. Stovo judėjimas aukštyn / žemyn vyksta nepriklausomai nuo stalo pastatymo ir užfiksavimo būklės, tačiau pirmenybė teikiama vykdomai pastatymo ir užfiksavimo / arba fiksavimo panaikinimo veiksmų sekai. Atlikti pakreipimo į šoną arba grąžinimo į nulinę padėtį komandas galima tik tada, kai stalas pastatytas ir užfiksuotas, bei gautas pastatymo ir fiksavimo grandinės padėties jungiklių patvirtinimas. Jei šiuos veiksmus mėginama atlikti tada, kai stalas neužfiksuotas, bus automatiškai atlikti stalo pastatymo ir užfiksavimo veiksmai. Stalo stovimos padėties fiksavimą galima panaikinti tik tada, kai stalo padėtis saugi, ir ant stalo esanti apkrova lengvesnė nei nereguliuojamas gabenimo svoris (100 kg). Jeigu ant stalo uždėtas sunkesnis kroviny, bus duodamas pastovus garsinis signalas, kuriuo pranešama, kad stalas perkrautas. Garsinį signalą galima išjungti, sumažinus stalo apkrovą.

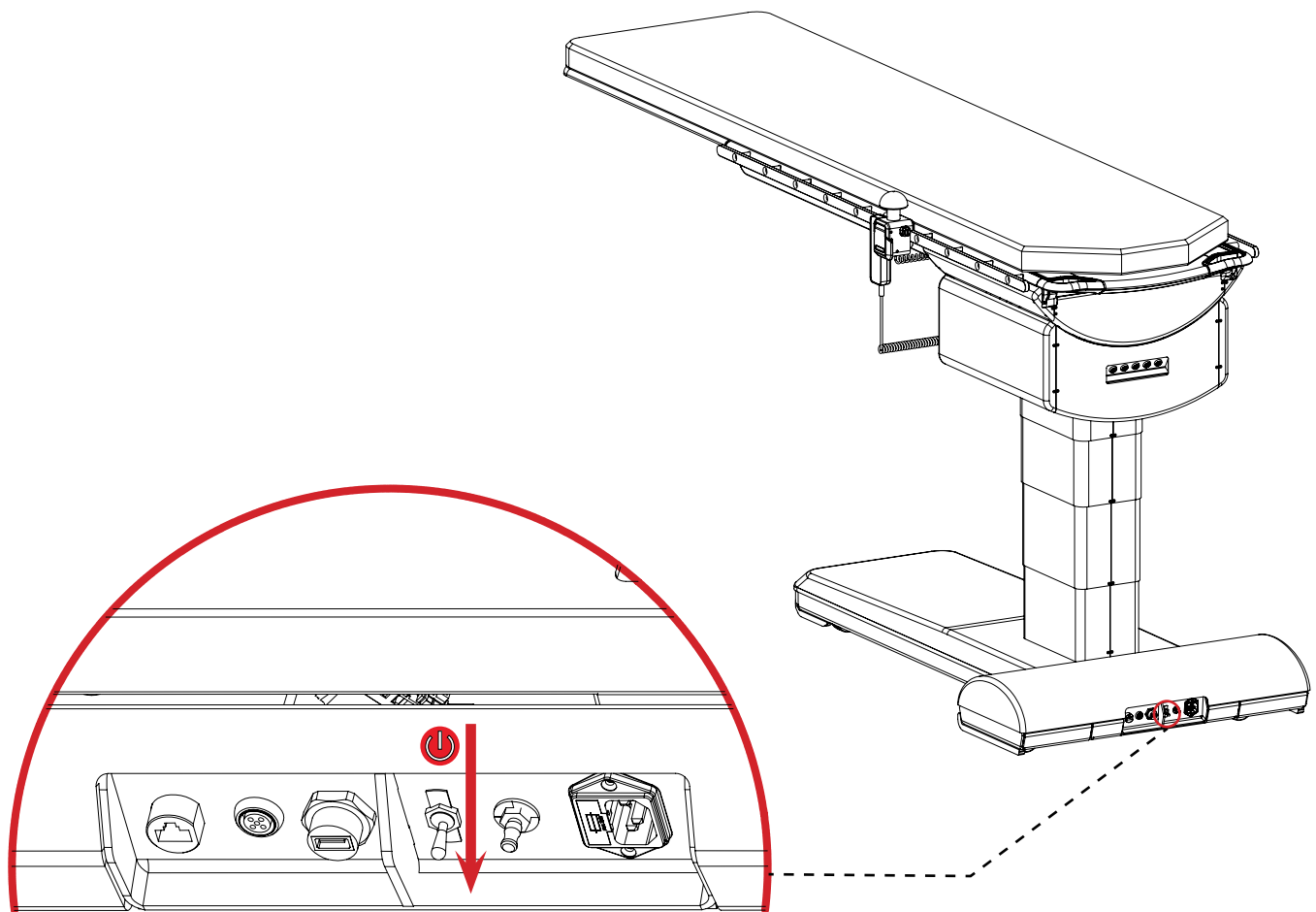
ĮSPĖJIMAS: gabendami stalą nejunkite šoninio pakreipimo arba grąžinimo į nulinę padėtį komandų. Įpraskite prieš gabendami stalą visuomet jį išjungti.

Grąžinimo į nulinę padėtį seka įjungžiama paspaudus nulinės padėties mygtuką ir laikant jį nuspaustą tol, kol bus nutrauktas bet koks stalo pakreipimas į šoną arba išilgai. Atleidus nulinės padėties mygtuką, bet koks stalo judėjimas nedelsiant sustabdomas. Vėl paspaudus mygtuką, grąžinimo į nulinę padėtį seka vėl įjungžiama nuo pradžios. Į šoną arba išilgai kreipiamo stalo judėjimas automatiškai sustabdomas, stalui pasiekus nulinę padėtį. Judėjimas sustabdomas, stalui pasiekus tokias padėtis. Judėjimas vėl įjungžiamas atleidus ir nuspaudus mygtuką / pedalą. Taip lengviau iš naujo nustatyti stalo padėtį, kiekvieną kartą kreipiant jį į šoną arba išilgai. Jeigu atliekamas spartaus galvūgalio nuleidimo veiksmas, jis nulinėje padėtyje automatiškai nesustabdomas. Pasirenkamas kreipiamasis ratukas įjungžiamas tuo metu, kai panaikinamas stalo stovimos padėties fiksavimas. Kreipiamasis ratukas įtraukiamas hidraulinio būdu ir nuleidžiamas grįžtamąja spyruokle. Tuo metu, kai stalas fiksuojamas stovimoje padėtyje, kreipiamasis ratukas įtraukiamas automatiškai, kad netrukdytų kitai įrangai.

■ AVARINIS NAUDOJIMAS

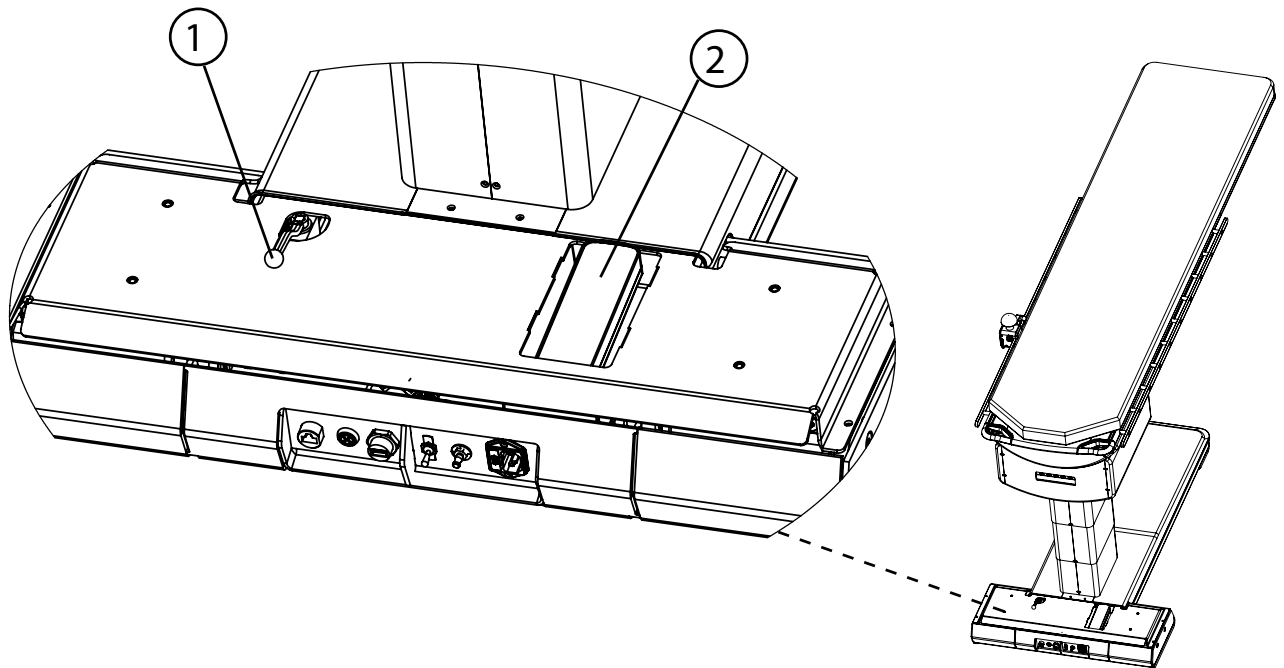
Greitasis išjungimas

Operaciniame stale įtaisytas greitojo išjungimo jungiklis.



Greitasis išjungimas: perstumkite jungiklį žemyn!

- Jeigu jungiklis užstrigęs, palaukite kelias sekundes ir iš naujo nustatykite jungiklį (į viršutinę padėtį). Jeigu perdegė pagrindinis saugiklis, kreipkitės į techninio aptarnavimo specialistą.
- Jeigu stalas nebus naudojamas / bus padėtas saugoti ilgesniam laikotarpiui, prieš išjungiant stalą pagrindiniu jungikliu, akumuliatoriai turi būti visiškai įkrauti.



Avariniai valdikliai

Bendroji schema

Kad pasiektumėte avarinius valdiklius, nukelkite avarinių įtaisų dangtelį.

1. Rankinio Trendelenburgo padėties nustatymo vožtuvas

Šis įtaisas gali būti naudojamas avariniu atveju, jeigu prietaisas neveikia, o pacientas turi būti paguldytas į Trendelenburgo padėtį.

Lėtai atitraukite rankinio išilginio nuleidimo rankenėlę, kad judėjimas būtų valdomas.

Kai stalas bus pakankamai nuleistas, uždarykite rankenėlę. Jeigu reikia pakelti tolimąjį stalo galą, keli žmonės stalo galą turi prilaikyti prieš pradedant kreipti jį išilgai. Vadovaukitės ant avarinio valdymo įtaisų dangtelio pateiktais nurodymais.

2. Papildomas rankinis saugos valdiklis

Papildomą rankinį saugos valdiklį naudokite taip pat, kaip ir įprastą rankinį valdiklį.

Pastaba: prieš naudodami rankinį saugos valdiklį, visuomet atjunkite pažeistą rankinį valdiklį.

NAUDOJIMAS

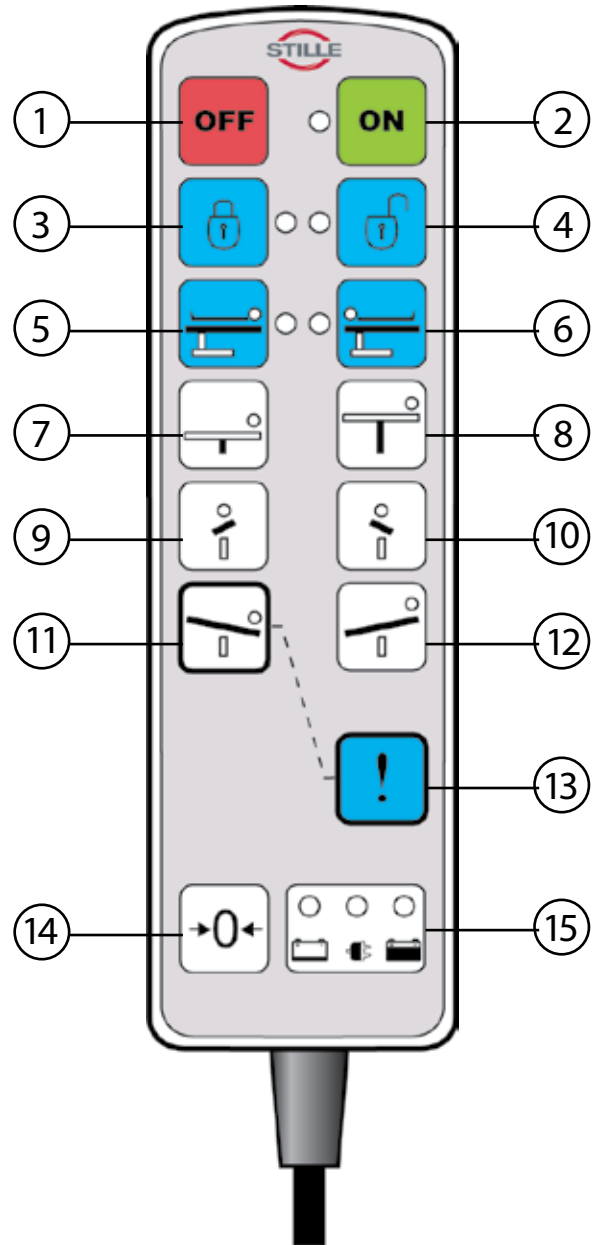
Rankinis valdiklis

Svarbi informacija

- Bet koks judėjimas sustabdomas rankinį valdiklį arba greitojo išjungimo jungiklį nustačius į padėtį „OFF“ (išjungta).
- Bet koki variklio varomą stalo judėjimą galima įjungti rankiniu arba avariniu rankiniu valdikliu. Vienu metu galima pasirinkti tik vieną judesį.
- Be koks judėjimas, išskyrus stovėjimo padėties fiksavimo funkciją, nedelsiant sustabdomas, atleidus rankinio valdiklio mygtukus arba pedalą.
- Jei dvi valandas nepaspaudžiamas nė vienas mygtukas, stalas automatiškai išjungiamas. Likus dešimčiai minučių iki automatinio išjungimo ima mirksėti „ON“ (įjungimo) lemputė ir pasigirsta pasikartojantys pyptelėjimai. Kad išvengtumėte automatinio išjungimo, paspauskite bet kurį mygtuką. Jeigu stalo stumti nereikia, paspauskite „ON“ (įjungimo) mygtuką.

Apžvalga

1. „Off“ (išjungta)
2. „On“ (įjungta)
3. Pastatytas ir užfiksuotas stalas
4. Stovėjimo padėtyje neužfiksuotas stalas
5. Galvūgalio nustatymas
6. Galvūgalio nustatymas
7. Stovo nuleidimas
8. Stovo pakėlimas
9. Pakreipimas į šoną
10. Pakreipimas į šoną
11. Trendelenburgo padėtis
12. Anti-Trendelenburgo padėtis
13. Greitoji Trendelenburgo padėtis
14. Grąžinimas į nulinę padėtį
15. Akumuliatorių indikatorius



NAUDOJIMAS



1. „Off“ (išjungta)

Išjungia operacinį stalą.



2. „On“ (įjungta)

Įjungia operacinį stalą – tai rodo greta mygtuko įsižiebęs žalias šviesos diodas.

Pagrindiniai nustatymai



3. Pastatytas ir užfiksuotas stalas

Stalas užfiksuotas stovėjimo padėtyje ir negali būti judinamas. Užfiksuojant stalą stovėjimo padėtyje, jis nuleidžiamas ant grindų, ir maždaug po 15 sekundžių prie mygtuko įsižiebia žalias šviesos diodas.

Šioje padėtyje galima įjungti visus stalo judesius, išskyrus kreipiamąjį ratuką.



4. Stovėjimo padėtyje neužfiksuotas stalas

Stalas yra ant ratukų ir gali būti stumiamas.

Stovėjimo padėtyje neužfiksuotas stalas yra ant ratukų. Šioje padėtyje galima įjungti stalo išilginį pakreipimą, stovo pakėlimą / nuleidimą ir stalo pastatymą bei užfiksavimą. Panaikinant stalo stovimos padėties fiksavimą, maždaug 15 sekundžių mirksės raudonas šviesos diodas. Po to, kai stalo stovimos padėties fiksavimas visiškai išjungiamas, raudonas šviesos diodas ims šviesti nuolat.

- Jeigu stalas buvo pakreiptas į šoną, ir tada buvo išjungtas stovimos padėties fiksavimas, arba jeigu stovėjimo padėtyje neužfiksuotam stalui įjungta pakreipimo į šoną komanda, bus girdimas nuolatinis signalas. Kad išjungtumėte pavojaus signalą, sucentruokite stalo viršų išilgai.
- Stalas stabilus, jei jis fiksuotas stovėjimo padėtyje. Visuomet pastatykite ir užfiksuokite stalą, kai jis nestumiamas.
- Jeigu vykdant stovėjimo padėties fiksavimo / fiksavimo panaikinimo veiksmus išjungiamas maitinimas, ratai gali likti „pusiau pakelti“ ir gali būti pažeisti, stalui susidūrus su koku nors objektu, pavyzdžiui, slenksčiu.
- Jeigu stalo stovimos padėties fiksavimo arba fiksavimo panaikinimo metu įjungiamos Trendelenburgo padėties nustatymo funkcijos, stovimos padėties fiksavimo arba fiksavimo panaikinimo veiksmų seka laikinai pertraukiama.
- Prieš stumdami stalą išjunkite stovimos padėties fiksavimą ir elektros maitinimą. To reikia tam, kad būtų išvengta stalo „nepageidaujamo judėjimo“.
- Jeigu įjungiamas stalo pakreipimas (išilginis pakreipimas arba grąžinimas į nulinę padėtį), stalas automatiškai užfiksuojamas stovimoje padėtyje.



5.–6. Galvūgalio nustatymas

Pasirinkite galvūgalį, paspaudę vieną iš galvūgalio mygtukų, kuriuos žymi žalias šviesos diodas. Nustatymu bus pakeista judėjimo kryptis toliau nurodytoms funkcijoms:

- pakreipimui į šoną;
- sparčiojo išilginio pakreipimo (Trendelenburgo padėties).
- Įsitikinkite, kad galvūgalio nustatymas atitinka esamą paciento padėtį.

Padėties reguliavimas

Pastaba: atleidus minėtą mygtuką, tuoj pat sustabdomas bet koks stalo viršaus judėjimas.



7. Stovo nuleidimas



8. Stovo pakėlimas



9.–10. Pakreipimas į šoną

Stalo viršų į šoną galima pakreipti paspaudus ir laikant nuspaustą vieną iš rankinio valdymo mygtukų tol, kol stalas pasieks norimą padėtį.

Stalui pasiekus nulinę padėtį, judėjimas automatiškai sustabdomas. Judėjimą iš nulinės padėties galite tęsti atleidę ir vėl nuspaudę rankinio valdymo mygtuką.

Pastaba: jeigu stalas neužfiksuotas stovėjimo padėtyje, prieš pradedant pakreipimą į šoną, jis bus užfiksuotas automatiškai.



11.–12. Trendelenburgo / anti-Trendelenburgo padėtis (išilginis pakreipimas)

Galvūgalis gali judėti aukštyn ir žemyn.

Stalo viršų į šoną galima pakreipti išilgai paspaudus ir laikant nuspaustą vieną iš anti-Trendelenburgo padėties rankinio valdymo mygtukų tol, kol stalas pasieks norimą padėtį. Stalui pasiekus nulinę padėtį (horizontalią), judėjimas automatiškai sustabdomas. Judėjimą iš nulinės padėties galite tęsti, atleidę ir vėl nuspaudę rankinio valdymo mygtuką.



13. Spartusis Trendelenburgo padėties nustatymas (spartusis galvūgalio nuleidimas)

Paspauskite ypač spartaus galvūgalio nuleidimo mygtuką.

Pastaba: naudojant sparčiojo Trendelenburgo padėties nustatymo funkciją, stalas nesustabdomas nulinėje padėtyje.

Pastaba: jeigu stalo stovimos padėties fiksavimo arba fiksavimo panaikinimo metu įjungiamą išilginio pakreipimo funkcija, stovimos padėties fiksavimo arba fiksavimo panaikinimo veiksmų seka laikinai pertraukiama.



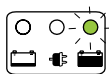
14. Grąžinimas į nulinę (horizontalią) padėtį

Stalo viršų į nulinę padėtį grąžinimas nuspaudus ir laikant nuspaustą grąžinimo į nulinę padėtį mygtuką. Laikykite šį mygtuką nuspaustą tol, kol stalo viršus sustos horizontalioje padėtyje.

Pastaba: grąžinimas į nulinę padėtį neturi įtakos stovo pakėlimui / nuleidimui.

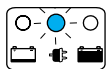
15. Akumulatoriaus ir įkrovimo indikatoriai

Šis prietaisas gali būti maitinamas dviem būdais: iš akumulatoriaus, jeigu atjungtas KS laidas, arba tiesiogiai, prijungus prie prietaiso KS laidą – tada akumulatorius įkraunamas o prietaisas maitinamas iš KS tinklo.



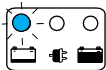
15.1 Mirksinti žalia lemputė

Įkrovos lygis – 70–100 proc. Ilgiausia akumuliatoriaus tarnavimo trukmė užtikrinama reguliariai jį įkraunant, kad būtų palaikomas minėtas įkrovos lygis.



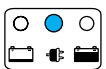
15.2 Mirksinti mėlyna lemputė

Išsekimo lygis – 50 proc. Akumuliatorius reiktų įkrauti, kai tik bus baigtas darbo ciklas.



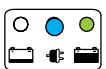
15.3 Greitai žybsinti mėlyna lemputė

Išsekimo lygis – 90 proc. Akumuliatorius būtina kuo greičiau įkrauti. Jeigu negalima pradėti įkrovimo proceso, prietaisą reikia išjungti ant rankinio valdiklio įtaisytu „OFF“ (išjungimo) mygtuku. Jeigu akumuliatoriai išsekę iki šio lygio, jie turi būti nepertraukiamai įkraunami, kol bus visiškai įkrauti. Tai gali užtrukti 12–48 val. Pertraukus įkrovimo procesą, akumuliatoriai gali sugesti.



15.4 Nuolat šviečianti mėlyna lemputė

Vyksta įkrovimas. Stalas prijungtas prie maitinimo tinklo.



15.5 Nuolat šviečiančios mėlyna ir žalia lemputės

Akumuliatoriai visiškai įkrauti. Vyksta palaikomasis įkrovimas

Pastaba: mėlyni ar žali mirksintys signalai duodami tik tada, kai sistema įjungta. Mėlynas mirksintis signalas duodamas neatsižvelgiant į tai, ar sistema įjungta, ar išjungta.

Garsiniai signalai

Prietaise „imagiQ“ naudojami skirtingi garsiniai signalai, kuriais naudotojas įspėjamas, susidarius toliau apibūdintoms sąlygoms.

1. Pasikartojantis pypsėjimas – automatinis išjungimas.

Jei dvi valandas nepaspaudžiamas nė vienas mygtukas, stalas automatiškai išjungiamas. Likus dešimčiai minučių iki automatinio išjungimo ima mirksėti „ON“ (įjungimo) lemputė ant rankinio valdiklio ir pasigirsta pasikartojantys pyptelėjimai. Kad išvengtumėte automatinio išjungimo, paspauskite bet kurį mygtuką. Jeigu stalo stumti nereikia, paspauskite „ON“ (įjungimo) mygtuką.

2. Nuolatinis pypsėjimas – į šoną kreipiamas stovėjimo padėtyje neužfiksotas stalas.

Jeigu stalas buvo pakreiptas į šoną, ir tada buvo išjungtas stovimos padėties fiksavimas, arba jeigu stovėjimo padėtyje neužfiksotam stalui įjungta pakreipimo į šoną komanda, bus girdimas nuolatinis signalas. Kad išjungtumėte pavojaus signalą, sucentruokite stalo viršų išilgai.

3. Pasikartojantys pyptelėjimai – akumuliatorius beveik išsikrovęs.

Jeigu akumuliatoriai beveik išsikrovę, bus duotas įspėjimo signalas, ir stalas išsijungs.

4. Trumpi pyptelėjimai bus girdimi 1 minutę, o po to stalas išsijungs.

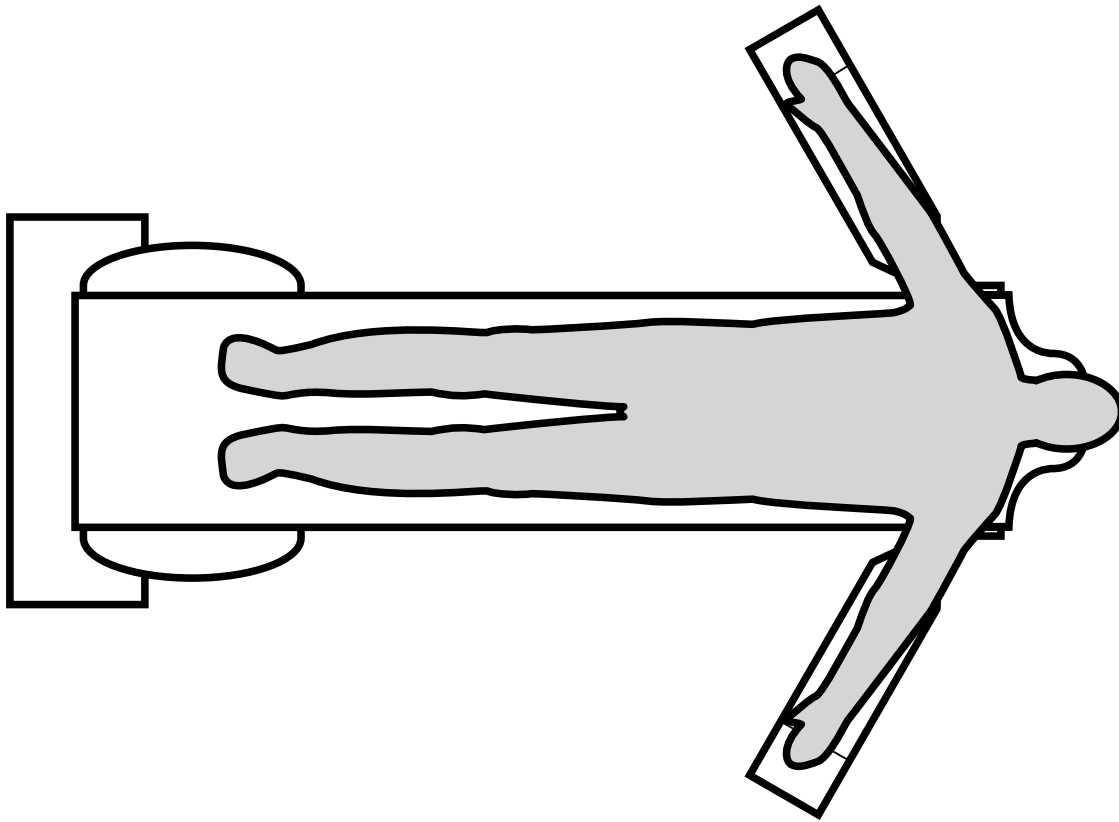
- | | | |
|----|------------------------------|-----------------------|
| 1. | Sugedo variklio FET: | 20×5 ms pyptelėjimai |
| 2. | Sugedo X stabdžių sistema: | 10×10 ms pyptelėjimų |
| 3. | Nėra ryšio su ratais: | 4×250 ms pyptelėjimai |
| 4. | Programinės įrangos gedimas: | 2×500 ms pyptelėjimai |

Anksčiau minėtus pranešimus galima išjungti, paspaudus ir 10 sekundžių palaikius „ON“ (įjungimo) mygtuką, kai stalas skleidžia garsinius signalus. Neišjunkite pranešimų apie problemas, nebent avarijos atveju arba tam, kad užbaigtumėte vykdomą procedūrą.

5. Nepertraukiamas signalas kas 30 sekundžių.

Buvo aptikta kuri nors iš anksčiau išvardytų gedimo būsenų, ir stale buvo rankiniu būdu įjungtas gedimo būsenos režimas, o visos saugos funkcijos buvo išjungtos. ĮSPĖJIMAS! Stalo negalima stumti, jeigu ant jo guli pacientas. Jeigu stalas naudojamas tada, kai ant jo guli pacientas, visuomet įsitikinkite, kad įjungtas stovėjimo būsenos fiksatorius.

PACIENTO PADĖTIS



Liemens vaizdo gavimas

1. Pasukite stalo viršų išilgai nuo stovo tiek, kiek galima. Paguldykite pacientą viduryje.

1 pastaba: Didesnis išilginis kampas nei $\pm 2^\circ$ užblokuos išilginio pakreipimo funkciją.

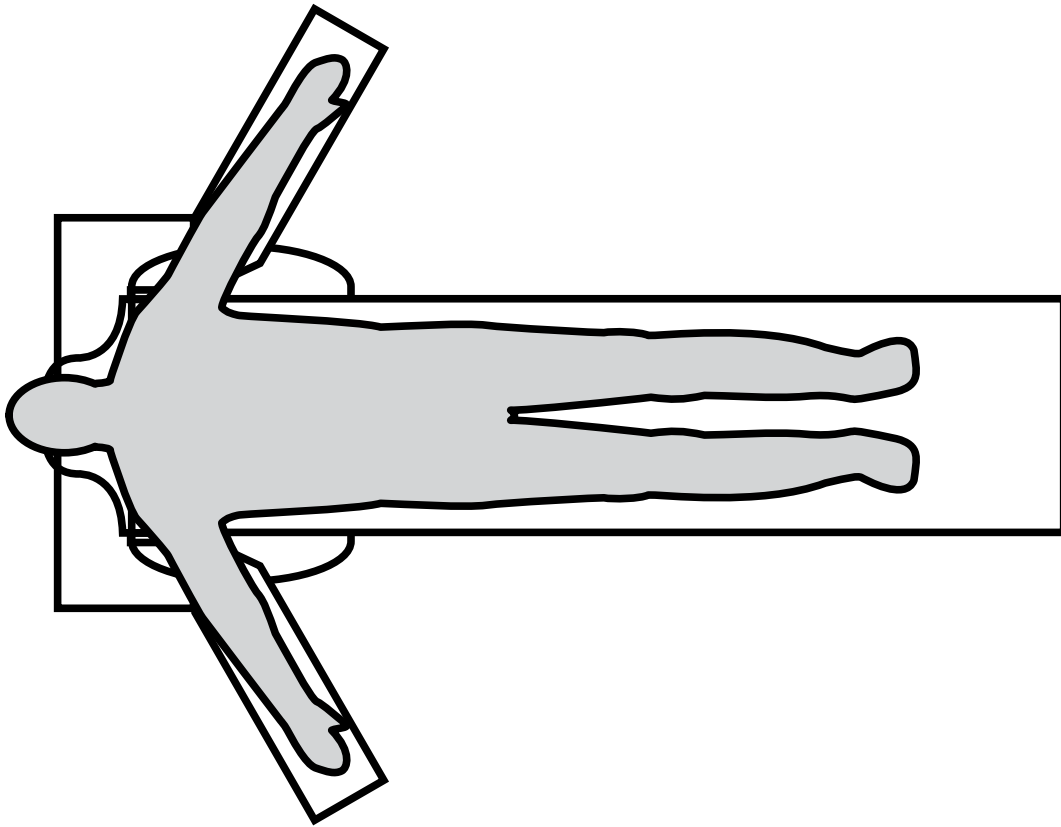
2. Nustatykite vaizdo stiprintuvą virš paciento dubens. Patikrinkite vaizdo gavimo zoną, kuo labiau pakreipdami pacientą išilgai ir į šonus.

2 pastaba: Prieš nuleisdami laisvąjį stalo viršaus galą, kuo geriau išilgai sucentruokite stalą su stovu.

3. Patikrinkite, ar prie pagalbinių reikmenų bėgelio pritvirtinti pagalbiniai reikmenys nesusidurs su šoniniais apsauginiais dangčiais:

3 pastaba: Tam, kad būtų lengviau išilgai pasukti sunkius pacientus, pakreipkite stalo viršaus galvūgalį iki ribos ($\pm 2^\circ$ nuo nulinės padėties), trumpai spustelėję rankinio valdiklio mygtuką „head-end up“ (pakelti galvūgalį).

- Pasirinkite didžiausią pakreipimą į šoną viena kryptimi ir kuo labiau palenkite pacientą išilgai.
- Nustatykite didžiausią pakreipimą į šoną priešinga kryptimi ir pakartokite anksčiau apibūdintą procedūrą.



Kojų vaizdo gavimas

1. Pasukite stalo viršų išilgai nuo stovo tiek, kiek galima. Paguldykite pacientą viduryje.

2. Nustatykite vaizdo stiprintuvą virš paciento dubens. Patikrinkite vaizdo gavimo zoną, kuo labiau pakreipdami pacientą išilgai ir į šonus.

3. Patikrinkite, ar prie pagalbinių reikmenų bėgelio pritvirtinti pagalbiniai reikmenys nesusidurs su šoniniais apsauginiais dangčiais:

- Pasirinkite didžiausią pakreipimą į šoną viena kryptimi ir kuo labiau palenkite pacientą išilgai.
- Nustatę didžiausią pakreipimą į šoną priešinga kryptimi, pakartokite anksčiau apibūdintą procedūrą.

1 pastaba: Didesnis išilginis kampas nei $\pm 2^\circ$ užblokuos išilginio pakreipimo funkciją.

2 pastaba: Prieš nuleisdami laisvąjį stalo viršaus galą, kuo geriau išilgai sucentruokite stalą su stovu.

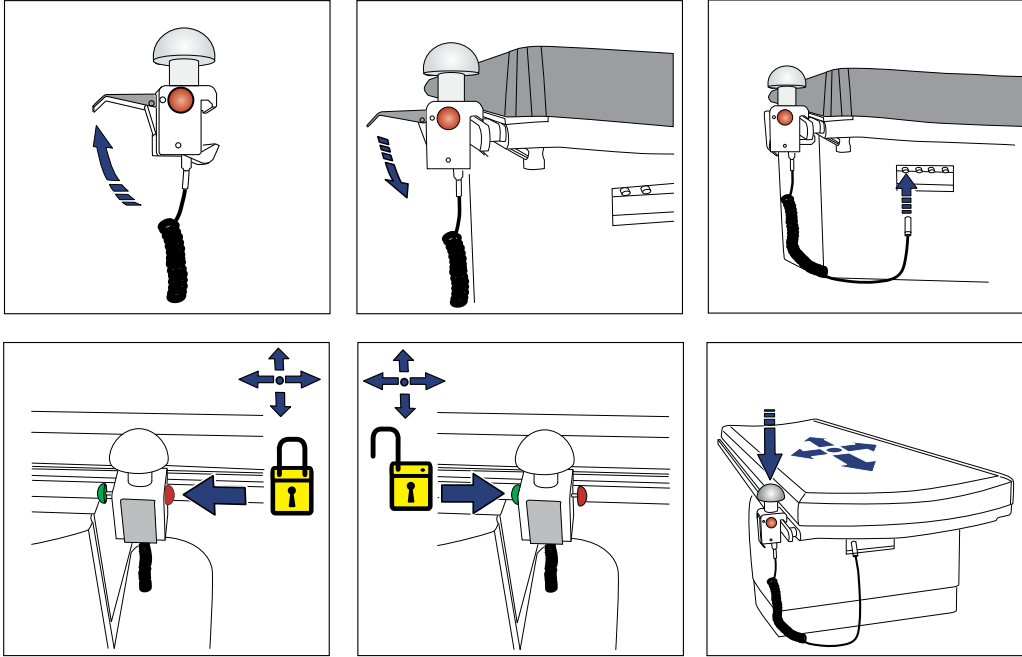
3 pastaba: Tam, kad būtų lengviau išilgai pasukti sunkius pacientus, pakreipkite stalo viršaus galvūgalį iki ribos ($\pm 2^\circ$ nuo nulinės padėties, trumpai spustelėję rankinio valdiklio mygtuką „head-end up“ (pakelti galvūgalį).

PAGALBINIAI REIKMENYS

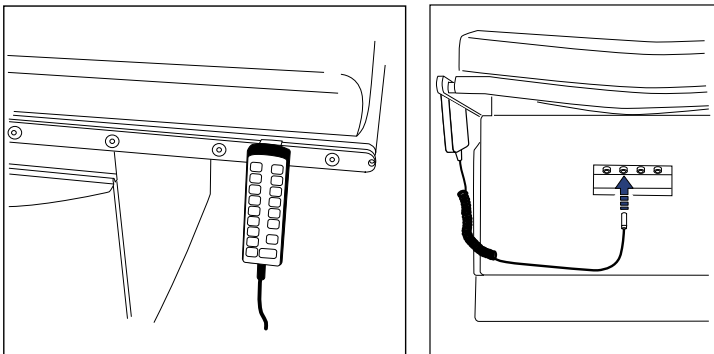
- Naudokite tik „STILLE AB“ patvirtintus pagalbinius reikmenis.
- Prieš naudodami patikrinkite pagalbinius reikmenis, kad įsitikintumėte, jog jie nepažeisti.

Dalies numeris	Dalies pavadinimas	Standartinė	Pasiren- kama	Rinka
535-1760	Kreipiamoji rankenėlė, DIN	x		Skirta tik 530-1700, 530-1701, 530-1702 modeli-ams
535-1761	Kreipiamoji rankenėlė, JAV	x		Skirta tik JAV, 530-1703
535-1762	Kojinis valdiklis		x	Visas pasaulis
535-1763	Kreipiamoji rankenėlė, Jungtinė Karalystė (senas Jungtinės Karalystės standartas, prieš užsakydami patikrinkite) PASTABA tinka tik su 535-1722		x	Senas Jungtinės Karalystės standartas, prieš užsakydami patikrinkite
535-1710	Svorio atnaujinimo rinkinys		x	Visas pasaulis
535-1711	Mobilumo gerinimo rinkinys		x	Visas pasaulis
535-1712	Našumo gerinimo rinkinys		x	Visas pasaulis
535-1720	Nuimami šoniniai bėgeliai, JAV		x	Visas pasaulis
535-1721	Nuimamas šoninis bėgelis, DIN		x	Visas pasaulis
535-1722	Nuimamas šoninis bėgelis, Jungtinė Karalystė (senas Jungtinės Karalystės standartas, prieš užsakydami patikrinkite) PASTABA: tinka tik su 535-1722		x	Visas pasaulis
535-1730	Fistulės rankenos plokštė		x	Visas pasaulis
535-1740	Reguliuojama galvos atrama (gali būti tvirtinama tik viršutinėje stalo pusėje, tvirtinimui reikia 2 vnt. atjungiamų šoninių bėgelių)		x	Visas pasaulis
535-1741	Fiksuota galvos atrama (gali būti tvirtinama tik viršutinėje stalo pusėje, tvirtinimui reikia 2 vnt. atjungiamų šoninių bėgelių)		x	Visas pasaulis
535-1750	Padėklas kateteriui, 1000 mm		x	Visas pasaulis
535-1751	Padėklas kateteriui, 1500 mm		x	Visas pasaulis
535-1752	Padėklas kateteriui, 500 mm		x	Visas pasaulis
514-50-3SR025	Reguliuojamos atramos rankai komplektas DIN		x	Skirta tik 530-1700, 530-1701, 530-1702 modeli-ams
514-100401	IV stovas		x	Skirta tik 530-1700, 530-1701, 530-1702 modeli-ams
514-100311	Anestezijos rėmas		x	Skirta tik 530-1700, 530-1701, 530-1702 modeli-ams
512-5000	Bazinė atrama rankai		x	Skirta tik JAV, 530-1703
512-5030	Anestezijos ekranas		x	Skirta tik JAV, 530-1703
512-5010	IV stovas be spaustuko		x	Skirta tik JAV, 530-1703
512-5013	IV stovo spaustukas		x	Skirta tik JAV, 530-1703
512-5040	Atrama kojoms, anglies pluoštas su pamušalu		x	Skirta tik JAV, 530-1703
O-RSX2	Pagerintas didžiausias įtvirtis		x	Skirta tik JAV, 530-1703

Kreipiamoji rankenėlė

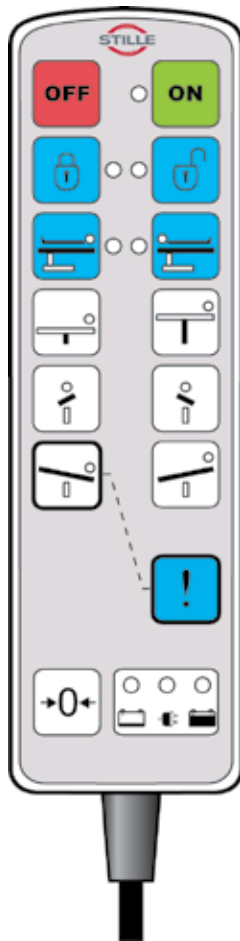


Rankinis valdiklis

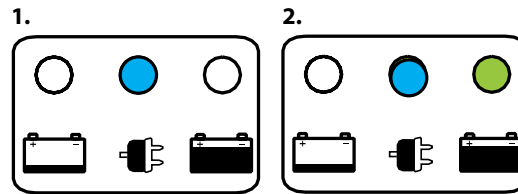


Rankinio valdiklio ilginamasis kabelis

PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS



1. Nuolat šviečianti mėlyna lemputė rodo, kad vyksta įkrovimas. Stalas prijungtas prie maitinimo tinklo.
2. Nuolat šviečiančios mėlyna ir žalia lemputės rodo, kad akumulatoriai visiškai įkrauti. Vyksta palaikomasis įkrovimas



Įkrovimas

Stalė „imagiQ2™“ įmontuotas visiškai automatinis įkrovimo įtaisas. Reguliarus įkrovimas užtikrina didelį akumuliatorių patikimumą ir ilgą tarnavimo laiką.

- Maitinimo tinklo įtampa: 100–230 V KS. Indikatorius saugiklio laikiklyje, įtaisytas elektros lizde, rodo iš anksto nustatytą įtampos vertę.
- Antrinė įtampa: 24 V NS.
- Patvirtinta, kad stalą „imagiQ2™“ galima įkrauti operacinėje, kai ant jo guli pacientas.
- Akumulatoriai NEĮKRAUNAMI, kai išjungtas spartusis sustabdymas (pastaba: jeigu išjungtas spartusis sustabdymas, mėlynas šviesos diodas ant rankinio valdiklio neįsižiebės).

Nurodymai dėl įkrovimo

1. Užfiksukite stalą stovėjimo padėtyje.
2. Prijunkite maitinimo laidą ir tuomet patikrinkite, ar ant rankinio valdiklio įsižiebė mėlynas šviesos diodas.
3. Baigus įkrovimą, ir mėlynas, ir žalias šviesos diodai ims nuolat degti.

1 pastaba: Pagrindinis jungiklis turi būti nustatytas į padėtį „ON“ (įjungta).

2 pastaba: Pažeistą maitinimo laidą būtina nedelsiant pakeisti. Visuomet naudokite originalų stalo „imagiQ2™“ maitinimo laidą.

3 pastaba: Prieš išjungdami stalo stovėjimo padėties fiksavimą, atjunkite maitinimo laidą.

Techninė priežiūra

- Periodinė prevencinė techninė priežiūra (PM)
Stalo „imagiQ2“ techninę priežiūrą reikia atlikti vieną kartą per metus arba kas 2000 veikimo valandų, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau, laikantis šiamo vadove pateikto techninės priežiūros plano. (2000 valandų prilygsta 1 metams, jeigu dirbama po 8 valandas 5 dienas per savaitę)
Jeigu techninės priežiūros darbai tinkamai neįforminami, garantija nebegalioja.
„Stille AB“ negali garantuoti gaminio saugos, jeigu nebuvo atliekama periodinė prevencinė techninė priežiūra (PM).

Įrenginys turi būti periodiškai valomas taip, kaip aprašyta toliau. Taip pat reikia atlikti Techninės priežiūros vadove numatytą papildomą prevencinę techninę priežiūrą.

Valymas

Stalas turi būti kruopščiai nuvalytas po kiekvienos procedūros (laikytės ligoninėje patvirtintos valymo tvarkos). Valykite prietaisą taip, kaip nurodyta toliau. Žr. Techninės priežiūros vadove pateiktas specialias rekomendacijas dėl čiužinio valymo ir dezinfekcijos.

- Nevalykite garais.
- Prietaisas neskirtas sterilizavimui.
- Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar prietaisas nesuterštas.
- Čiužinį reikia reguliariai tikrinti, laikantis techninės priežiūros intervalų. Negali būti įbrėžimų ir kiaurymių.
- Prieš judindami ir (arba) valydami stalą, atjunkite elektros jungtį nuo maitinimo šaltinio. To nepadarius kyla pavojus, kad bus pažeista įranga.
- Stalo „imagiQ2™“ ir pagalbinių reikmenų valymui naudokite švelnų universalų šarminį valiklį (muilną vandenį).
- Aktyvios valiklio sudedamosios dalys turi būti fosfatai ir paviršinio aktyvumo medžiagos.
- Labai užterštiems paviršiams galima naudoti koncentruotus valiklius. Tokiu atveju nuvalytą stalą reikia dar perplauti švari vandeniu.
- Operacinio stalo metalinius paviršius dezinfekuokite dezinfektantais, kuriuose yra chloro arba chlorą išskiriančių junginių.
- Nevalykite garais.
- Valyti ir dezinfekuoti stalą imagiQ2™ galima tik rankiniu būdu.

- Poliuretanu dengto čiužinio valymas ir priežiūra
Bendri patarimai
- Būtina atkreipti dėmesį į visų kitų medžiagų savybes (pvz., ploviklių, ir laikytis valymo instrukcijų).
- Kai kurie paviršiai dėl valymo gali susiraukšlėti. Tai neturi neigiamo poveikio audinio savybėms.
- Nenaudokite skalbimo mašinų.
Nenaudokite abrazyvinių valiklių.
- Plovimas ir dezinfekavimas
 - Ant dangos paviršiaus susikaupusius nešvarumus galima nuvalyti švelnia šluoste, sudrėkinta vandeniu su neutraliu plovikliu. Sunkiau pašalinamus teršalus galima nuvalyti alkoholio arba terpentino pakaitalu, o tada nuplauti karštu vandeniu su valikliu.
 - Įprastą paviršiaus valymą eksploatavimo vietoje galima atlikti rankiniu būdu karštu vandeniu su neutraliu valikliu arba natrio hipochlorido tirpalu (leidžiamas chloro kiekis – 0,1 proc. arba 1000 dalelių iš milijono).
 - Medžiaga suderinama su 10 000 dalelių iš milijono galimo chloro tirpale, kurio reikia išsiliejusiam kraujui nukenksminti. Po 2 minučių tirpalo perteklių pašalinkite, o prieš naudodami pakartotinai paviršių kruopščiai perskalaukite ir nusauskinkite.
 - Galima naudoti firminių dezinfektantų su sąlyga, kad laikomasi gamintojo nurodymų.
 - Prieš padedant įrenginį saugojimui visus valiklius ir dezinfektantų likučius būtina kruopščiai nuplauti ir išdžiovinti. To nepadarius, gali susidaryti reagento sankaupos, kurios gali pažeisti poliuretano dangą, reaguoti su lovos rėmu arba panaikinti audinio biologinio suderinamumo rezultatus.
- Džiovinimas
 - Labai svarbu, kad baigus visas valymo procedūras visos sudedamosios dalys būtų kruopščiai nusauskintos.
 - Džiovinimą galima atlikti iki 130 °C (266 °F) temperatūroje.
- Laikymas
 - Įrenginį laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Venkite pernelyg didelio slėgio ir sąlyčio su medžiagomis, kurių dažų danga nepatvari.

TECHNINĖ DALIS

Aplinka

Laikykites vietinės aplinkos apsaugos įstaigos išleistų norminių dokumentų nuostatų.

- Nešalinkite išseiktų akumuliatorių drauge su įprastomis buitinėmis atliekomis, vandenyje arba atviroje ugnyje.
- Prieš išsiųsdami grąžinamajam perdirbimui išleiskite operacinio stalo hidraulinę alyvą.

Naudojimo sąlygos

- Temperatūra: nuo +10 °C iki +40 °C (nuo 50 °F iki 104 °F).
- Drėgnis: 30%–75%.
- Atmosferos slėgis: nuo 700 hPa iki 1060 hPa

Laikymo sąlygos / reikalavimai pervežimui

- Temperatūra: nuo -40 °C iki +70 °C (nuo -40 °F iki 158 °F)
- Drėgnis: 10–80 proc., įskaitant kondensaciją.
- Atmosferos slėgis: nuo 700 hPa iki 1060 hPa.

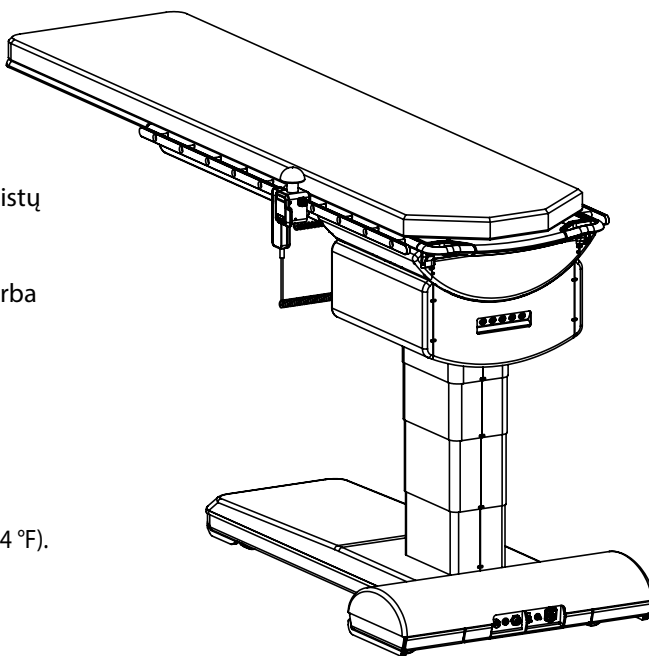
Priežiūra laikymo metu

Akumulatoriai turi būti įkraunami reguliariais intervalais, kad būtų išlaikyta jų talpa. Intervalai priklauso nuo laikymo temperatūros (orientacinė temperatūra pateikta tolesnėje lentelėje), su sąlyga, kad padėjus įrenginį saugoti, jo akumulatoriai buvo visiškai įkrauti, o greitojo išjungimo jungiklis išjungtas.

Temperatūra, °C	Temperatūra, °F	Ilgiausia laikymo trukmė
20	68	Iki 2 metų
30	86	Iki 1 metų
40	104	Iki 6 mėnesių

Svarbiausia stalo charakteristika yra Trendelenburgo funkcija. Šią funkciją galima įjungti rankiniu valdikliu arba atlikti rankiniu būdu, jeigu avariniais atvejais sutrinka elektros maitinimas.

- B tipo dalis, kuri liečiasi su pacientu, yra čiuziniai.
- Sąvoka „Techninė gyvavimo trukmė“ reiškia tą patį, kaip ir tikėtina naudojimo trukmė, t. y. 10 metų.
- Sąvoka „Didžiausias paciento svoris“ reiškia tą patį kaip ir didžiausia saugi apkrova.
- Didžiausia saugi apkrova apima didžiausią paciento svorį su prijungtais pagalbiniais reikmenimis.



- Akumuliatorių tipas: 24 V KS švino rūgšties akumulatorius
- Akumuliatorių perdirbimas: vadovaukitės už aplinkos apsaugą atsakingos institucijos nurodymais.

Akumulatoriaus pakeitimas

Akumuliatorių perdirbimas: švino rūgšties akumulatoriai perdirbimui turi būti grąžinami į akumuliatorių perdirbimo įmones pagal vietinių teisės aktų ir norminių dokumentų reikalavimus. Visos akumulatoriaus sudedamosios dalys gali būti perdirbtos ir (arba) atkurtos.

Švino rūgšties akumulatoriai laikomi ypač griežtai prižiūrimomis atliekomis (Europos atliekų katalogas (EWC) 160601). Jie paženklinėti perdirbimo / grąžinimo simboliu ir kryžmai perbraukta šiukšlių dėže.

Švino rūgšties akumuliatorių negalima maišyti su kitais akumulatoriais, kad nebūtų apsunkintas perdirbimo / atkūrimo procesas.

Ištuštinti elektrolitą gali tik perdirbimo / atkūrimo darbus atliekantys asmenys. Šalindami akumulatorius visuomet laikykites vietinių teisės aktų ir norminių dokumentų reikalavimų.

Techniniai duomenys

Matmenys

Išoriniai matmenys

- Ilgis 234 cm / 92 col.
- Plotis 77,2 cm / 30,3 col.
- Aukštis 71–109 cm / 28–43 col.

Stalo viršus

- Ilgis 230 cm / 90,5 col. (256,8 cm / 101 col. įskaitant galvūgalį)
- Plotis 55 cm / 21,6 col. (išskyrus pagalbinių reikmenų bėgelius)
- Aukštis 71–109 cm (stalo viršaus centre)
- Išilginis pakreipimas 70 cm
- Pakreipimas į šonus 24 cm
- Išilginis pakreipimas $\pm 25^\circ$ ($\pm 20^\circ$, variante, skirtame 300 kg / 661 svar.)
- Pakreipimas į šoną $\pm 15^\circ$
- Galvūgalio reguliavimas $\pm 35^\circ$
- Didžiausias paciento svoris 225 kg / 300 kg 496 svar. / 661 svar.
- Stalo svoris apytiksliai 265 kg
- Prošvaista iki grindų 15 mm

■ Taikomi elektros standartai:

IEC 60601-1:2005, trečias leidimas. Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji būtiniosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai.

IEC 60601-2-46:2010, antras leidimas. Elektrinė medicinos įranga. 2-46 dalis. Ypatingieji būtiniosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami operaciniams stalams.

IEC 60601-1-2:2007, trečias leidimas. Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis. Bendrieji būtiniosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai.

UL 60601-1 Išleistas: 2003-04-17 Leid.: 1 perž.: 2006-04-26. Saugios elektrinės medicinos įrangos standartas. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai

CAN / CSA C22.2 Nr. 601.1-M90 Leidimas:1990-01-01. Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis

Bendrieji saugos reikalavimai. Bendroji instrukcija Nr.1; 1 papildymas, 1994 m.; 2 pakeitimas, 1998 m. vasaris; atnaujinimas Nr. 2 - Bendroji instrukcija Nr. 2. 2003-11-01 - (R2005).

■ Su pacientu besiliečianti dalis

Čiužinys laikomas su pacientu besiliečiančia dalimi.

Techninės specifikacijos

Elektros sistema

Maitinimo tinklo įtampa

100–230 V KS,

50 / 60 Hz

Vardinė galia	didž. 510 VA
Saugiklio vardinis parametras	T6,3 H, 250V SB
Įėjimo srovė	didž. 5,1 A
Atiduodamoji galia	400 W
Korpusas	IP 24
Klasifikacija	⚡ B tipas
Elektros sauga	1 klasė
Vidiniai saugikliai	1 vnt., 30 A, 250 V KS, lėta
	1 vnt., 30 A, 250 V KS, lėta
	1 vnt., 10 A, 440 V KS, lėta
	1 vnt., 2 A, 440 V KS, lėta

Įžemėjimo srovė

Stalas „imagiQ2™“ atitinka standarte IEC 60601-2-46 nustatytus įžemėjimo srovės reikalavimus, kai prietaisas prijungtas prie maitinimo tinklo.

Darbo ciklas	100 proc.
Akumuliatoriaus tipas	24 V NS
Akumuliatorių perdurbimas	Vadovaukitės aplinkosaugos institucijos nurodymais.

Hidraulinė sistema

Didžiausias sistemos slėgis	190 bar
Alyvos tūris	~1,5 l
Didžiausias siurblio srautas	0,9 l/min.
Alyvos markė	„Castrol Hyspin“ / „AWH-M32“ arba lygiavertė



| „Stille imagiQ2“ |

„Stille“ techninio aptarnavimo centrai

ŠVEDIJA

Stille AB

Gustav III:s Boulevard 42
SE-169 73 Solna, Sweden (Švedija)
Telefonas: +46 8 588 580 00
Faksas: +46 8 588 580 05
info@stille.se

JAV

Stille Surgical Inc.

943 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
United States (Jungtinės Amerikos Valstijos)
Telefonas: 1.800.6651614
Bendro pobūdžio užklauskos JAV biurui: sales.us@stille.se



Chirurginis tobulumas.
Visam gyvenimui.

Išplatino :